

ПРОБЛЕМА ОТРЕЧЕНИЯ ИМПЕРАТОРА АКИХИТО

© 2017 В. КУЗЬМИНКОВ

В статье рассматривается проблема отречения императора Японии от престола. В августе 2016 г. действующий император Акихито выступил с телеобращением к нации, в котором дал понять, что по возрасту и состоянию здоровья хотел бы отречься от престола. Выступление императора стало предметом широкой дискуссии не только в Японии, но и за рубежом. В первую очередь это связано с тем, что отречение императора не предусмотрено современным японским законодательством. Кроме того, учитывая исключительно представительский статус императора, изменение законодательства в связи с пожеланием императора может быть истолковано как неконституционное действие.

Ключевые слова: Япония, император, конституция, отречение, престолонаследие, специальный закон

THE PROBLEM OF THE ABDICATION OF AKIHITO

Victor V. KUZMINKOV, PhD (Political Science), Assistant Professor, Japanese Language Department, Institute of Foreign Languages, Moscow City University (kuzminkovVV@mgpu.ru)

The article describes the problem of the abdication of the Emperor of Japan. In August 2016, the ailing Emperor Akihito made a televised address to the nation, expressing his fears for his health and his ability to carry on as emperor, and hinting that he wants to stand down. The Emperor's speech became the subject of extensive discussion not only in Japan but also abroad. This is primarily due to the fact that abdication is not provided by the modern Japanese law. Considering exclusively representative status of the emperor, the change of legislation at his request can be interpreted as unconstitutional action.

Keywords: Japan, Emperor, constitution, abdication, succession to the throne, a special law

13 июля 2016 г. ведущие японские СМИ сообщили о том, что император Акихито в приватной беседе со своими приближёнными выразил желание в ближайшее время отречься от престола. Однако в тот же день заместитель начальника Управления императорского двора С.Ямамото заявил, что «сообщения СМИ не отражают действительности» и Управление не рассматривало возможность отречения императора, поскольку «Его Величество не выражал такого желания» [1].

Такая реакция Управления императорского двора вполне объяснима, поскольку, во-первых, эта крайне консервативная структура стоит на страже личной жизни членов императорской семьи, во-вторых, на первый взгляд, естественное желание пожилого монарха находится в противоречии с конституцией Японии, которой не предусмотрен механизм отречения, и само обсуждение этого процесса может поставить под вопрос конституционные устои страны.

Несмотря на опровержение со стороны Управления императорского двора, СМИ продолжали публиковать сообщения на эту тему. В частности, стало известно, что в узком кругу император уже давно выражал намерение отречься от престола в пользу кронпринца [2]. СМИ связывали это намерение императора с его преклонным возрастом и слабым здоровьем. Известно, что в 2003 г. Акихито прошёл курс лечения от рака простаты, а в 2012 г. ему успешно сделали аортокоронарное шунтирование [3]. По сообщениям, сам Акихито считает, что Хризантемовый трон должен занимать только тот, кто способен исполнять обязанности императора, что и объясняет его желание передать престол молодому наследнику.

8 августа 2016 г. император Акихито выступил с телеобращением к японскому народу, в котором поделился своими мыслями в отношении будущего императорской династии Японии. В частности, он заявил: «Я опасаюсь, что не смогу, как прежде, отдавать все силы для выполнения обязанностей символа государства». И далее: «Когда император болен и состояние его здоровья внушает опасения, боюсь, что это может привести к смятению в обществе и повлиять на жизни людей, как бывало в прежние времена. Кроме того, согласно традиции императорского дома, по случаю кончины императора каждый день на протяжении почти двух месяцев продолжаются тяжёлые траурные церемонии, за которыми следует годичный траур по усопшему императору... Время от времени меня посещают мысли о том, возможно ли избежать такой ситуации» [4].

Из обращения понятно, что Акихито тревожит вопрос престолонаследия. Он беспокоится не столько о себе лично, сколько о будущем императорской династии, поэтому и обратился к нации с предложением начать широкую дискуссию о возможности отречения от престола, которое не предусмотрено современным японским законодательством.

КУЗЬМИНКОВ Виктор Вячеславович, кандидат политических наук (Университет Кобэ, Япония), доцент кафедры японского языка Института иностранных языков Московского городского педагогического университета. РФ, 105064, Москва, Малый Казенный пер., д. 5 Б (kuzminkovVV@mgpu.ru)

Пожизненное правление императора было закреплено ещё в первой редакции Закона об императорском доме, по настоянию первого премьер-министра Японии графа Хиробуми Ито, который руководил подготовкой проекта конституции Мэйдзи 1889 г. Граф Х.Ито считал, что отречение императора от престола может быть использовано в борьбе за власть и может стать причиной смуты [5]. Поэтому он настоял на том, чтобы в законе был закреплён единственно возможный порядок престолонаследия прямыми потомками по мужской линии: «наследный принц вступает на престол сразу после смерти императора» (ст. 10). Несмотря на то, что после Второй мировой войны император был лишён политической власти и за ним были закреплены исключительно представительские функции, порядок престолонаследия был унаследован послевоенным Законом об императорском доме 1947 г. (ст. 4).

Важно отметить, что японская правящая династия - одна из самых древних в мире, она насчитывает 125 императоров - от легендарных потомков богини солнца Аматэрасу Омиками до правящего сегодня Акихито - и не прерывалась приблизительно с VI в. Этим она во многом обязана отсутствию жёстко определённого порядка престолонаследия. До принятия в 1889 г. Закона об императорском доме престол мог переходить практически любому родственнику, принадлежавшему к этому императорскому роду. В древности зафиксированы случаи даже вступления на престол женщины. Поэтому изменение порядка престолонаследия вполне отвечает духу традиции и может снять вопрос о дальнейшем наследнике.

ОТРЕЧЕНИЕ КАК СПОСОБ ПРАВЛЕНИЯ

На протяжении почти двухтысячелетней истории правления японской династии насчитывается 58 случаев отречения императора от престола [6]. Последним правителем в истории Японии, который отрёкся от престола, был 119-й император Кокаку (1780-1817). 7 мая 1817 г. Кокаку передал трон и монаршие регалии сыну, императору Нинко (1817-1846), а сам принял почётный титул *дайдзё: тэнно*: или сокращенно *дзё:ко* (экс-император) и занялся исследованиями дворцового церемониала. Пример императора Кокаку отвечает представлениям Акихито об отречении и последующей жизни в качестве экс-императора. В 2010 г. он даже поручал исследовать: возможно ли использовать этот опыт для собственного отречения [7].

После поражения Японии во Второй мировой войне статус императора в системе государственных органов, его роль в политической и общественной жизни японского общества были изменены. Согласно новой конституции Японии 1947 г., император перестал быть главой государства, получив представительские функции «символа японской нации и единства японского народа» [8]. Поэтому пока у императора нет реальной политической власти, вряд ли в случае его отречения можно опасаться политических катаклизмов.

ОБЩЕСТВЕННАЯ ДИСКУССИЯ ПО ВОПРОСУ ОТРЕЧЕНИЯ ИМПЕРАТОРА

После выступления императора Акихито ведущие японские издания провели опрос общественного мнения. На вопрос «Согласны ли вы изменить законодательство, чтобы император мог отрекаться при жизни?» положительно ответили: 81% - *Ёмиури симбун*, 70,7% - *Санкэй симбун*, 84% - *Асахи симбун*, 67% - *Майнити симбун*, 89% - *Нихон кэйдзай симбун*. Таким образом, результаты опроса показали, что большинство японцев выступают за пересмотр действующего законодательства и включение положения об отречении. Более того, большинство японцев выступают за то, чтобы навсегда закрепить за императором право отречения от престола.

Однако возникают вопросы: когда и по какой причине станет возможно отречение императора? Не случится ли так, что отречение императора будет использовано в корыстных целях, что снова приведёт к политическим катаклизмам или узурпации власти?

Сегодня, когда император не имеет реальной политической власти, вроде бы нет видимых причин для беспокойства, однако никто не может предугадать, что может случиться в будущем. Важно помнить, что в Японии существуют правонационалистические силы, выступающие за пересмотр конституции и возвращение императору права верховной власти.

Кроме того, изменение японского законодательства в связи с желанием императора может быть расценено как нарушение конституции, что поставит правительство в сложную ситуацию.

Видимо, поэтому первая реакция со стороны официальных лиц была довольно осторожной. В своём коротком комментарии в отношении выступления императора премьер-министр С.Абэ ограничился обещанием «приложить усилия для облегчения обязанностей императора» [9]. На брифинге для прессы, отвечая на вопрос журналиста «Не противоречит ли выступление императора ст. 4 Конституции Японии, которая запрещает вмешательство императора в государственные дела», генеральный секретарь кабинета министров Ё.Суга подчеркнул, что «в своём выступлении император лишь выразил беспокойство, что в будущем ему станет тяжело по-прежнему выполнять свои обязанности» [10].

Учитывая всю деликатность ситуации, при правительстве Японии был сформирован «экспертный совет по обсуждению вопросов облегчения обязанностей императора» во главе с почётным председателем Федерации экономических организаций Японии (*Кэйданрэн*) Такаси Имаи [11]. Членами совета также стали ректор Университета Кэйо Ацуси Сэйкэ, почётный профессор Токийского университета Такаси Микурия, почётный профессор Токийского университета Масаяки Ямаути, профессор Университета Дзёти Дзюнко Обата и профессор Университета Коммерции Тиба Мидори Миядзаки. В обязанно-

сти совета входило проведение консультаций со специалистами в области истории, конституции и монархии, и раз в неделю отчеты перед правительством.

17 октября 2016 г. в резиденции премьер-министра состоялось первое заседание совета, на котором с приветственным словом выступил премьер-министр С.Абэ. До конца года совет провел 7 заседаний и выслушал мнения 16 экспертов. В отношении отречения императора мнения экспертов разделились: 8 экспертов высказались «за», 7 - «против» и 1 - «воздержался». Главным аргументом противников отречения императора было утверждение, что в этом «нет необходимости, пока император может исполнять свою первостепенную обязанность - молиться за свой народ и государство». По их мнению, исторически отречение зачастую использовалось в политических целях, поэтому система пожизненного правления императора призвана стать прочной основой государственной власти. С целью облегчения обязанностей престарелого монарха противники отречения предложили учредить институт регентства [12].

Примечательно, что большинство экспертов, поддержавших отречение императора, высказались за предоставление такой возможности только действующему императору, одобрив, тем самым, курс правительства на принятие специального закона. Учитывая исторический опыт, эксперты сошлись во мнении, что учреждать процедуру отречения императора не только хлопотное, но и опасное дело.

6 января 2017 г. вопрос об отречении императора был обсуждён на совещании у премьер-министра. В качестве возможного решения было рассмотрено два варианта: ограничиться принятием специального закона, или частично изменить Закон об императорском доме. В результате правительство приняло решение ограничиться принятием специального закона, имея в виду и внесение необходимых изменений в такие сопутствующие законы, как Закон об управлении императорского двора, Хозяйственный кодекс императорского дома и т.п. [13].

Тем самым, вопрос об отречении действующего императора был де-факто решен. Более того, стали известны приблизительные сроки отречения Акихито и вступления на престол нового императора. Согласно информации СМИ, церемония отречения Акихито предварительно назначена на конец 2018 г., а вступление на престол наследного принца - на 1 января 2019 г. В дальнейшем сроки, возможно, будут скорректированы, поскольку, по мнению чиновников Управления императорского двора, будет проблематично совместить церемонии, посвящённые празднованию Нового года, и интронизацию нового монарха [14]. Однако, судя по всему, правительство рассчитывает подвести черту под эпохой «Хэйсэй» в конце 2018 г., отметив 30-летие правления императора Акихито.

23 января 2017 г. экспертный совет подготовил промежуточный доклад, в котором изложил свои соображения в отношении отречения императора.

В докладе не было сделано определённого вывода о том, как следует поступить: узаконить право отречения для всех императоров или предоставить его только Акихито [15]. Однако, судя по аргументам, которые были приведены в докладе в пользу отречения только действующего императора, можно предположить, что совет поддержал курс правительства предоставить право отречения только Акихито.

В связи с этим доклад был подвергнут критике со стороны оппозиционных партий. В частности, выступая на сессии нижней палаты парламента, генеральный секретарь крупнейшей оппозиционной Демократической партии Японии (ДПЯ) Ё.Нода, заявив, что «направление дискуссии идёт в противоречие с мнением народа», обвинил совет в том, что он изначально придерживался обозначенного правительством курса на отречение только действующего императора и стремился «подготовить такой доклад, который устроил бы правительство» [7].

Таким образом, ещё до внесения законопроекта на рассмотрение в парламент демократы выступили за то, чтобы навсегда закрепить за императором право отречения от престола. Кроме демократов, изменения Закона об императорском доме поддержали все основные оппозиционные силы, включая коммунистов и социалистов.

КОМПРОМИССНОЕ РЕШЕНИЕ

В марте для выработки общего курса начались внутрипартийные и внутрифракционные дискуссии по вопросу отречения императора. Правящая Либерально-демократическая партия (ЛДП), в целом, поддержала принятие специального закона, допускающего отречение только действующего императора. В свою очередь, демократы, ссылаясь на 2-ю ст. Конституции Японии о том, что «императорский трон наследуется в соответствии с Законом об императорском доме», настаивали на внесении изменений в действующее законодательство [18]. В поисках компромисса заместитель председателя ЛДП М.Комура внес предложение о том, что «принятие специального закона может стать прецедентом в случае отречения императора в будущем» [16].

Существенное влияние на дискуссию между ЛДП и оппозицией оказало изменение позиции Коммунистической партии Японии (КПЯ). 8 марта 2017 г. в своём выступлении на общем собрании партии председатель КПЯ А.Коикэ положительно оценил предложение Комура, заявив, что не считает принятие специального закона противоречащим конституции [16]. Вслед за коммунистами и другие оппозиционные партии стали заявлять о возможности принятия специального закона.

13 марта 2017 г. на парламентских слушаниях представителей всех партий парламента правящая коалиция ЛДП и Комэйто внесла компромиссное предложение. Суть его заключалась в том, чтобы принять специальный закон об отречении только действующего императора и закре-

пить его обоснование в приложении к Закону об императорском доме. ДПЯ, выступавшая за внесение изменений в законодательство, также согласилась с этим предложением. На пресс-конференции по окончанию слушаний генеральный секретарь ДПЯ Ё.Нода заявил, что обоснование специального закона в приложении к Закону об императорском доме «в широком смысле можно толковать как изменение самого закона» [17]. В итоге с предложением правящей коалиции согласились представители всех партий, кроме Либеральной партии (ЛП).

22 апреля 2017 г. председатель «экспертного совета по обсуждению вопросов облегчения обязанностей императора» Т.Имаи передал премьер-министру С.Абэ итоговый доклад. В докладе было поддержано решение о принятии специального закона об отречении только действующего императора и предложено использовать для экс-императора традиционное наименование *дзё:ко:*. Так как термин *дзё:ко:* - сокращение от «*дайдзё: тэнно:*», чтобы не возникло кривотолков в отношении значения личности экс-императора, совет предложил использовать термин *дзё:ко:* как самостоятельное слово. Поскольку для экс-императрицы не было традиционного наименования, совет рекомендовал учредить новое наименование «*дзё:ко:го:*».

В связи с отречением действующего императора, в докладе определён новый порядок наследования императорского титула. После отречения императора Акихито новым императором станет кронпринц Нарухито, а наследным принцем - его младший брат Фумихито - принц Акисино. Новый император займёт Императорский дворец, а буду-

щий экс-император Акихито переедет во дворец Тогу, в котором сейчас - резиденция кронпринца.

19 мая 2017 г. кабинет министров принял законопроект об отречении императора, подготовленный на основе доклада экспертного совета. В тот же день законопроект был внесен на рассмотрение в парламент. 9 июня закон был одобрен палатой советников парламента Японии. В голосовании участвовали 235 из 242 депутатов. Законопроект был принят единогласно.

16 июня закон был опубликован и вступил в силу. По нему действующий император Акихито имеет право отречься от престола в течение 3 лет со дня опубликования закона. Точная дата отречения будет установлена правительственным постановлением после обсуждения на императорском совете, который планировалось провести летом 2017 г. [18].

Во время обсуждения законопроекта в парламенте генеральный секретарь кабинета министров Ё.Суга неоднократно подчёркивал, что «император отрекается от престола не по собственному желанию, а в результате применения законодательной процедуры». Тем самым, по его мнению, удалось избежать нарушения действующей конституции. Однако вряд ли можно отрицать, что все действия правительства, направленные на реализацию отречения императора, начались именно после обращения Акихито к нации в августе 2016 г. Несмотря на то, что в своём обращении император прямо не заявлял о намерении отречься, его обращение было истолковано именно так. Это подтверждают результаты опроса общественного мнения, согласно которым большинство японцев высказались за отречение монарха.

Список литературы/References

1. The Deputy Chief of the Imperial Household denied all «media facts are untrue» // Asahi Shinbun (In Japan) - <http://www.asahi.com/articles/ASJ7F6W4MJ7FUTIL04G.html> (accessed 07.06.2017)
2. His Majesty the Emperor told the Empress and Crown Prince his intention to abdicate // Asahi Shinbun (In Japan) - <http://www.asahi.com/articles/ASJ7F6DX3J7FUTIL03D.html> (accessed 07.06.2017)
3. «His Majesty the Emperor, intention to abdicate» from the background to the imperial norm // Nikkei (In Japan) - <https://vdata.nikkei.com/newsgraphics/plans-to-abdicate/> (accessed 07.06.2017)
4. The Imperial Household Agency: Message from His Majesty the Emperor (In Japan) - <http://www.kunaicho.go.jp/page/okotoba/detail/12#41> (accessed 10.06.2017)
5. Hirobumi Ito. Commentaries on the Constitution of the Empire of Japan. Tokyo, 1940, p. 137 (In Japan)
6. Prime Minister of Japan and His Cabinet: List of reasons for the emperor who abdicated (In Japan) - http://www.kantei.go.jp/jp/singi/koumu_keigen/dai2/sankou4.pdf (accessed 10.06.2017)
7. Sankei Shinbun. 24.01.2017.
8. New Six Codes. Tokyo, 2003, p. 11 (In Japan)
9. Yomiuri Shinbun. 08.08.2016.
10. Sankei Shinbun. 08.08.2016.
11. Prime Minister of Japan and His Cabinet: Advisory Council on Easing the Burden of the Official Duties and Public Activities of His Majesty the Emperor (In Japan) - http://www.kantei.go.jp/jp/singi/koumu_keigen/pdf/sechikonkyo.pdf (accessed 10.06.2017)
12. Prime Minister of Japan and His Cabinet: Advisory Council on Easing the Burden of the Official Duties and Public Activities of His Majesty the Emperor (In Japan) - http://www.kantei.go.jp/jp/singi/koumu_keigen/dai4/shiryoy4.pdf (accessed 10.06.2017)
13. Sankei Shinbun. 10.01.2017.
14. Sankei Shinbun. 19.01.2017.
15. Prime Minister of Japan and His Cabinet: Advisory Council on Easing the Burden of the Official Duties and Public Activities of His Majesty the Emperor (In Japan) - http://www.kantei.go.jp/jp/singi/koumu_keigen/dai9/siryoy.pdf (accessed 10.06.2017)
16. Sankei Shinbun. 09.03.2017.
17. Sankei Shinbun. 14.03.2017.
18. Sankei Shinbun. 09.06.2017.